

## Bureau de l'Ombudsman de l'Ontario

Paul Dubé, Ombudsman

## Frais de voyage et d'accueil pour des déplacements effectués du 1er janvier 2018 au 31 mars 2018

	Date(s) de l'événement	Déplacements – But et lieu	Billet d'avion	Location de voiture	Rail	Kilométrage, taxi, parking, péages	Hébergement	Repas et frais accessoires	Total
Frais de voyage	25 janvier 2018	A visité le Centre de détention d'Ottawa-Carleton - Ottawa, Ontario	1 080 \$	39,22 \$		133,63 \$		36,73 \$	1 289,58 \$
	23 février 2018	A visité l'Institut correctionnel de l'Ontario - Brampton, Ontario				30,80 \$		0 \$	30,80 \$
	16-21 mars 2018	A présenté une formation aux enquêtes aux gestionnaires et au personnel de bureaux d'ombudmen de partout en Australie et en Nouvelle-Zélande, lors de séances parrainées par le bureau de l'Ombudsman de l'État de Tasmanie (en mode de recouvrement des coûts) - Hobart, Australia	9 418,16 \$			299,10 \$	1 286,54 \$	1 161,07 \$	12 164,87 \$
	22-23 mars 2018	Rencontres avec l'Ombudsman de la Nouvelle-Galles du Sud et l'Inspecteur général des impôts à Sydney, Australie				96,12 \$	1 107,06 \$	1 274,20 \$	2 477,38 \$
<b>Total des frais de voyage</b>			<b>10 498,16 \$</b>	<b>39,22 \$</b>	<b>0 \$</b>	<b>559,65 \$</b>	<b>2 393,60 \$</b>	<b>2 472 \$</b>	<b>15 962,63 \$</b>
Frais d'accueil	14 février 2018	Rencontre avec le conseiller indépendant sur la réforme des services correctionnels, pour le Bureau de l'Examen indépendant des Services correctionnels de l'Ontario						45,36 \$	45,36 \$
	20 février 2018	Déjeuner avec l'Ombudsman de Toronto - deux participants au total						25 \$	25 \$
	20 février 2018	Rencontre avec des dirigeants des Tribunaux de la sécurité, des appels en matière de permis et des normes Ontario						27 \$	27 \$
	23 mars 2018	Rencontre avec l'inspecteur général des impôts à Sydney, Australie						65,01 \$	65,01 \$
<b>Total des frais d'accueil</b>							<b>162,37 \$</b>	<b>162,37 \$</b>	
Recouvrement des coûts	16-21 mars 2018	Remboursement par le bureau de l'Ombudsman de la Tasmanie - Hobart, Australie	(9418,16 \$)			(299,1 \$)	(1286,54 \$)	(1161,07 \$)	(12 164,87 \$)
<b>Total des frais payés pour des déplacements effectués - 1er janvier 2018 au 31 mars 2018</b>			<b>1 080 \$</b>	<b>39,22 \$</b>	<b>0 \$</b>	<b>260,55 \$</b>	<b>1 107,06 \$</b>	<b>1 310,93 \$</b>	<b>3 960,13 \$</b>

**Bureau de l'Ombudsman de l'Ontario**

**Paul Dubé, Ombudsman**

**Frais de voyage et d'accueil pour des déplacements effectués du 1er avril 2018 au 30 juin 2018**

	<b>Date(s) de l'événement</b>	<b>Déplacements – But et lieu</b>	<b>Billet d'avion</b>	<b>Rail</b>	<b>Kilométrage, taxi, parking, péages</b>	<b>Hébergement</b>	<b>Repas et frais accessoires</b>	<b>Total</b>
Frais de voyage	14-18 avril 2018	Conférencier principal à la Conférence internationale sur la médiation (en tant qu'invité du groupe OPC et de la Chambre française de commerce du Maroc, ce qui a couvert les voyages en avion et l'hébergement) – Casablanca, Maroc; rencontre avec le Médiateur du Royaume et l'Ambassadeur du Canada – Rabat, Maroc			136.28 \$		574.72 \$	711.00 \$
	30 avril 2018	A assisté à la rencontre et à la cérémonie du 40 <sup>e</sup> anniversaire de l'Institut international de l'Ombudsman (IIO) aux Nations Unies en tant que président de la Région de l'Amérique du Nord - New York, États-Unis	514.64 \$		322.06 \$	783.10 \$	374.26 \$	1,994.06 \$
	14 mai 2018	A visité le Centre de détention d'Elgin-Middlesex (CDEM) dans le cadre d'une série de visites de recherches des faits et d'observations dans les établissements correctionnels de l'Ontario – London, Ontario		195.00 \$	142.06 \$		26.95 \$	364.01 \$
	27-30 mai 2018	A assisté à la Conférence annuelle de l'Association canadienne de surveillance civile du maintien de l'ordre – Winnipeg, Manitoba	1,155.00 \$		182.38 \$	595.35 \$	180.88 \$	2,113.61 \$
	1er juin 2018	A présenté un cours à l'Université de Sherbrooke et au programme Notions essentielles du Forum canadien des ombudsmans (en recouvrement des coûts) – Montréal, Québec	489.13 \$		172.77 \$	225.96 \$	169.77 \$	1,057.63 \$
	3-5 juin 2018	A assisté au 34 <sup>e</sup> Symposium annuel du Conseil des tribunaux administratifs canadiens (CTAC) – Gatineau, Québec	414.13 \$		245.57 \$	906.39 \$	295.67 \$	1,861.76 \$
	12-13 juin 2018	A assisté à l'Assemblée annuelle 2018 du Conseil canadien des ombudsmans parlementaires (CCOP) – Winnipeg, Manitoba	1,080.00 \$		185.43 \$	532.35 \$	306.05 \$	2,103.83 \$
	22-23 juin 2018	A assisté à la 39 <sup>e</sup> Conférence annuelle de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario (AJEFO) – Moncton, Nouveau-Brunswick	1,080.00 \$		144.33 \$	447.00 \$	253.92 \$	1,925.25 \$
<b>Total des frais de voyage</b>			<b>4,732.90 \$</b>	<b>195.00 \$</b>	<b>1,530.88 \$</b>	<b>3,490.15 \$</b>	<b>2,182.22 \$</b>	<b>12,131.15 \$</b>
Frais d'accueil	7 mai 2018	Rencontre avec l'Ombudsman de l'Université Ryerson – Toronto, Ontario			8.85 \$		35.56 \$	44.41 \$
<b>Total des frais d'accueil</b>					<b>8.85 \$</b>		<b>35.56 \$</b>	<b>44.41 \$</b>
Recouvrement des coûts	1er juin 2018	Remboursement par l'Université de Sherbrooke pour une présentation au programme Notions essentielles du Forum canadien des ombudsmans – Montréal, Québec	(415.63) \$			(225.96) \$		(641.59) \$
<b>Total des frais payés pour des déplacements effectués - 1er avril 2018 au 30 juin 2018</b>			<b>4,317.27 \$</b>	<b>195.00 \$</b>	<b>1,539.73 \$</b>	<b>3,264.19 \$</b>	<b>2,217.78 \$</b>	<b>11,533.97 \$</b>

**Note :** Ce montant a été révisé pour tenir compte de dépenses supplémentaires qui n'étaient pas indiquées dans l'affichage original.

**Bureau de l'Ombudsman de l'Ontario**

**Paul Dubé, Ombudsman**

**Frais de voyage et d'accueil pour des déplacements effectués du 1er juillet 2018 au 30 septembre 2018**

	<b>Date(s) de l'événement</b>	<b>Déplacements – But et lieu</b>	<b>Billet d'avion</b>	<b>Rail</b>	<b>Kilométrage, taxi, parking, péages</b>	<b>Hébergement</b>	<b>Repas et frais accessoires</b>	<b>Total</b>
Frais de voyage	19-23 août 2018	A assisté à la conférence annuelle 2018 de l'Association des municipalités de l'Ontario à Ottawa, Ontario			295.23 \$	1,044.16 \$	365.76 \$	1,705.15 \$
	23 août 2018	Rencontre avec le vérificateur général du Canada - Ottawa, Ontario			59.04 \$	199.00 \$	52.96 \$	311.00 \$
<b>Total des frais de voyage</b>					<b>295.23 \$</b>	<b>1,044.16 \$</b>	<b>365.76 \$</b>	<b>1,705.15 \$</b>
<b>Total des frais payés pour des déplacements effectués - du 1<sup>er</sup> juillet 2018 au 30 septembre 2018</b>					<b>295.23 \$</b>	<b>1,044.16 \$</b>	<b>365.76 \$</b>	<b>1,705.15 \$</b>

**Bureau de l'Ombudsman de l'Ontario**

**Paul Dubé, Ombudsman**

**Frais de voyage et d'accueil pour des déplacements effectués du 1er octobre 2018 au 31 décembre 2018**

	Date(s) de l'événement	Déplacements – But et lieu	Billet d'avion	Rail	Kilométrage, taxi, parking, péages	Hébergement	Repas et frais accessoires	Total
Frais de voyage	11-20 octobre 2018	A présenté deux séances de formation aux enquêtes (quatre jours) aux gestionnaires et au personnel de bureaux d'ombudsmen des Pays-Bas et d'Europe lors de séances organisées par l'Ombudsman national des Pays-Bas (principe du recouvrement des coûts) - La Haye, Pays-Bas.  Réunions avec l'Ombudsman national des Pays-Bas et des administrateurs pour discuter de structures organisationnelles, de pratiques exemplaires, et de questions et stratégies liées à la surveillance - La Haye, Pays-Bas.	11599,79 \$	39.53 \$	363.56 \$	3,372.60 \$	1,856.87 \$	5,632.56 \$
	21-24 octobre 2018	Voyage à partir des Pays-Bas pour faire une présentation à la conférence sur les enquêtes ouvertes de sa propre initiative, organisée par l'Ombudsman des services publics de l'Irlande du Nord et l'Institut international de l'Ombudsman (principe du recouvrement des coûts) - Belfast, Irlande du Nord.	731,08 \$		239.55 \$	504.82 \$	431.76 \$	1,176.13 \$
	8-17 novembre 2018	A présenté un rapport d'enquête sur les services de soutien aux adultes ayant une déficience intellectuelle lors du 12 <sup>e</sup> Symposium national sur les enquêtes de l'Institut d'administration publique, ainsi qu'un atelier d'une demi-journée sur les meilleures pratiques d'enquête (principe du recouvrement des coûts) - Sydney, Australie.  Rencontres avec l'Ombudsman du Commonwealth et l'Ombudsman de la Nouvelle-Galles du Sud pour discuter de questions liées aux enfants et aux jeunes, aux services correctionnels et à la surveillance générale - Sydney, Australie.	7353,09 \$		222.55 \$	407.96 \$	1,849.73 \$	2,480.24 \$
<b>Total des frais de voyage</b>			<b>- \$</b>	<b>39.53 \$</b>	<b>825.66 \$</b>	<b>4,285.38 \$</b>	<b>4,138.36 \$</b>	<b>9,288.93 \$</b>
Frais d'accueil	5 octobre 2018	Rencontre avec l'Ombudsman de Toronto.					30.38 \$	30.38 \$
	12 décembre 2018	Voyage à partir des Pays-Bas pour faire une présentation à la conférence sur les enquêtes ouvertes de sa propre initiative, organisée par l'Ombudsman des services publics de l'Irlande du Nord et l'Institut international de l'Ombudsman (principe du recouvrement des coûts) - Belfast, Irlande du Nord.					39.00 \$	39.00 \$
<b>Total des frais d'accueil</b>							<b>69.38 \$</b>	<b>69.38 \$</b>
Recouvrement des coûts	11-20 octobre 2018	Remboursement pour une présentation de séances de formation aux enquêtes organisées par l'Ombudsman national - La Haye, Pays-Bas.	-11,599.79 \$	-39.53 \$	-363.56 \$	-3,372.60 \$	-1,856.87 \$	-17,232.35 \$
	21-24 octobre, 2018	Remboursement pour une présentation à la conférence sur les enquêtes ouverte de sa propre initiative, organisée par l'Ombudsman des services publics de l'Irlande du Nord et l'Institut international de l'Ombudsman - Belfast, Irlande du Nord.	-731.08 \$		-239.55 \$	-504.82 \$	-431.76 \$	-1,907.21 \$
	8-17 novembre 2018	Remboursement pour une présentation au 12 <sup>e</sup> Symposium national sur les enquêtes de l'Institut d'administration publique - Sydney, Australie.	-7,353.09 \$		-222.55 \$	-407.96 \$	-1,849.73 \$	-9,833.33 \$
<b>Total des recouvrement des coûts</b>			<b>-19,683.96 \$</b>	<b>-39.53 \$</b>	<b>-825.66 \$</b>	<b>-4,285.38 \$</b>	<b>-4,138.36 \$</b>	<b>-28,972.89 \$</b>
<b>Total des frais payés pour des déplacements effectués - 1er octobre 2018 au 31 décembre 2018</b>			<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>69.38 \$</b>	<b>69.38 \$</b>